

SEA 20.0

**STIHL**



<b>2 - 19</b>	<b>Gebrauchsanleitung</b>
<b>19 - 35</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>35 - 52</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>52 - 68</b>	<b>Skötselföreläsning</b>
<b>68 - 83</b>	<b>Käyttöohje</b>
<b>83 - 99</b>	<b>Bejæningsvejledning</b>
<b>99 - 114</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>114 - 131</b>	<b>Návod k použití</b>
<b>131 - 147</b>	<b>Használati utasítás</b>
<b>147 - 164</b>	<b>Instruções de serviço</b>
<b>164 - 184</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>
<b>184 - 201</b>	<b>Instrukcja użytkowania</b>
<b>201 - 221</b>	<b>Ръководство за употреба</b>
<b>221 - 237</b>	<b>Instrucţiuni de utilizare</b>



Оригинални части замяне и аксесориа STIHL можна набыч у dealerów STIHL.

## 20 Утилизация

### 20.1 Утилизация odkurzacza ręcznego, akumulatora i ładowarki

Информация на тема утилизация са достъпна в локалния уред или у dealera марка STIHL.

Неправилна утилизация може повдноваць szkody на здраву и обцячь środowisko.

- ▶ Продукты STIHL и их опакования згодна з локалными przepisami oddać до właściwego miejsca zbiórki в celu recyklingu.
- ▶ Nie wyrzucać до zwykłego pojemnika на odpady komunalne.

## 21 Информация о продукции

### 21.1 Odkurzacz ręczny STIHL SEA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Niemcy

- Rodzaj konstrukcji: odkurzacz ręczny
- Producent: STIHL
- Typ: SEA 20.0
- Identyfikacja serii: SA03

Dokumentacja techniczna jest przechowywana в Dziale certyfikacji produktów firmy ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer seryjny są podane на odkurzaczу ręcznym.

## Съдържание

1	Предговор.....	201
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....	202
3	Преглед на съдържанието.....	202
4	Указания за безопасност.....	204
5	Подготовка на ръчната прахосмукачка за работа.....	211
6	Зареждане на акумулатора и светодиодите.....	211
7	Сглобяване на ръчната прахосмукачка.....	213
8	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	213

9	Включване и изключване на ръчната прахосмукачка.....	213
10	Проверка на ръчната прахосмукачка и на акумулаторната батерия.....	214
11	Работа с ръчната прахосмукачка.....	214
12	След работа.....	215
13	Транспортиране.....	215
14	Съхранение.....	215
15	Почистване.....	216
16	Ремонт.....	217
17	Отстраняване на неизправности.....	217
18	Технически данни.....	219
19	Резервни части и принадлежности.....	220
20	Отстраняване /изхвърляне.....	220
21	Информация за продукта.....	220

## 1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.**

## 2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

### 2.1 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

#### УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

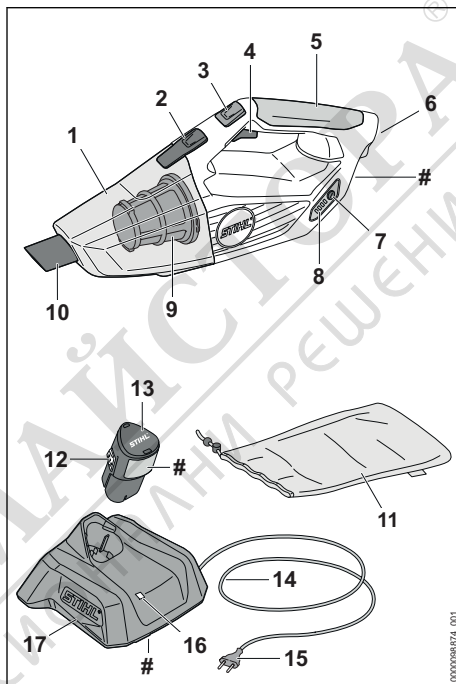
### 2.2 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

## 3 Преглед на съдържанието

### 3.1 Ръчна прахосмукачка, акумулаторна батерия и зарядно устройство



- 1 Резервоар**  
Резервоарът събира всмуканите прах и мръсотия.
- 2 Блокиращ лост**  
Блокиращият лост държи контейнера на ръчната прахосмукачка.
- 3 Бутон за газта за задържане**  
Бутонът за газта за задържане заключва силата на всмукване.
- 4 Лост за ръчно включване/изключване**  
Лостът за ръчно включване/изключване включва и изключва ръчната прахосмукачка.
- 5 Дръжка за управление**  
Дръжката за управление служи за управление, държане и водене на ръчната прахосмукачка.



**6 Приемно гнездо за акумулаторната батерия**

В това гнездо се поставя акумулаторната батерия.

**7 Бутон**

Бутонът активира светодиодите на ръчната прахосмукачка.

**8 Светодиоди**

Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и евентуални неизправности.

**9 Филтър**

Филтърът филтрира прахта и мръсотията от всмукания въздух.

**10 Дюза**

Дюзата отвежда всмукания прах и мръсотия в резервоара.

**11 Чанта**

Чантата се използва за транспортиран и съхранени на ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия, зарядното устройство и принадлежностите.

**12 Фиксираща кука**

Фиксиращата кука задържа акумулаторната батерия в приемното гнездо за акумулаторна батерия.

**13 Акумулаторна батерия**

Акумулаторната батерия захранва ръчната прахосмукачка с енергия.

**14 Захранващ кабел**

Захранващият кабел свързва зарядното устройство с щепсела.

**15 Щепсел**

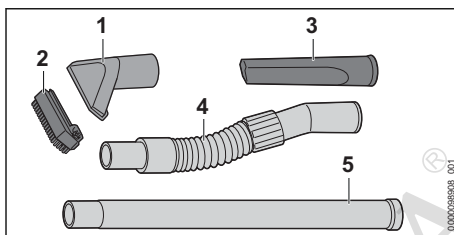
Щепселът свързва захранващия кабел с контакта

**16 Светодиод**

Светодиодът показва състоянието на зарядното устройство.

**17 Зарядно устройство**

Зарядното устройство зарежда акумулаторната батерия.

**# Табелка с техническите данни с машинния номер****3.2 Принадлежности****1 Всмукателна дюза**

Всмукателната дюза се използва за изсмукване на грубата мръсотия.

**2 Приставка с четка**

Приставката с четка се използва за изсмукване на чувствителни повърхности.

**3 Дюза за почистване на фуги**

Дюзата за почистване на фуги служи за почистване на труднодостъпни места.

**4 Смукателен маркуч**

Смукателният маркуч служи за удължаване на монтираната дюза.

**5 Тръба-удължител**

Тръбата-удължител служи за удължаване на монтраните дюзи.

**3.3 Символи**

Символите могат да се намират върху ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и зарядното устройство и означават следното:



Активирайте бутона за газта за задържане.



Светодиодът свети или мига в зелено. Акумулаторната батерия се зарежда.



Светодиодът мига в червено. Между акумулаторната батерия и зарядното устройство няма електрически контакт или в акумулаторната батерия или в зарядното устройство има неизправност.




Посоченото в непосредствена близост до символа показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



С електроуреда да се работи в затворено и сухо помещение.



Изделието да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

 Да се прочете, разбере и съхранява настоящото ръководство за употреба.

## 4 Указания за безопасност

### 4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия или зарядното устройство означават следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.



Изваждайте акумулаторната батерия при прекъсване на работа, при транспортиране, съхраняване, по време на дейностите по поддръжката или ремонта на машината.



Пазете ръчната прахосмукачка и зарядното устройство от дъжд и влага.



Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.



Пазете акумулаторната батерия от дъжд и влага и да не я потапяйте в течности.

### 4.2 Употреба по предназначение

Ръчната прахосмукачка STIHL SEA 20.0 се използва за всмукване на сух прах и мръсотия в близост до къщата.

Ръчната прахосмукачка не трябва да се използва когато вали дъжд.

Акумулаторната батерия STIHL AS захранва ръчната прахосмукачка с енергия.

Зарядното устройство STIHL AL 1 зарежда акумулаторната батерия STIHL AS.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторните батерии и зарядните устройства, които не са одобрени от STIHL за ръчната прахосмукачка, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Използвайте ръчната прахосмукачка с акумулаторна батерия STIHL AS.

- ▶ Зареждайте акумулаторната батерия STIHL AS със зарядно устройство STIHL AL 1.

- Използването на ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия или зарядното устройство не по предназначение може да предизвика тежки наранявания или смърт на хора и материални щети.
  - ▶ Използвайте ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и зарядното устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.

### 4.3 Изисквания към ползвателя

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани с ръчната прахосмукачка. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.
  - ▶ Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.
  - ▶ Когато ръчната прахосмукачка се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
  - ▶ Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
    - Ползвателят е отпочинал.
    - Ползвателят физически, емоционално и умствено е способен да обслужва ръчната прахосмукачка и да работи с нея.
    - Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите на ръчната прахосмукачка.
    - Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.

- Ползвателят трябва да е получил инструкции от сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с ръчната прахосмукачка за първи път.
- Ползвателят не бива да работи с апарата когато се намира под въздействието на алкохол, медикаменти или наркотици.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

#### 4.4 Облекло и екипировка

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса може да бъде втеглена в ръчната прахосмукачка. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Приберете и осигурете дългата коса по такъв начин, че тя да се намира над раменете.
- По време на работа може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди здравето и да предизвика алергични реакции.
  - ▶ Ако се вдига прах: носете противопрахова маска.
- Неподходящото облекло може да се оплете в ръчната прахосмукачка. Ползватели без подходящо облекло могат да получат тежки наранявания.
  - ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
  - ▶ Не носете шалове и бижута.
- Ако ползвателят носи неподходящи обувки, той може да се подхлъзне. Ползвателят може да бъде ранен.
  - ▶ Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.

#### 4.5 Работен участък и неговата околност

##### 4.5.1 Работен участък и неговата околност

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с ръчната прахосмукачка. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
  - ▶ Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
  - ▶ Не оставяйте ръчната прахосмукачка без надзор.
  - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с ръчната прахосмукачка.
- Ръчната прахосмукачка не е защитена от вода. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Потребителят може да бъде сериозно ранен или убит, а ръчната прахосмукачка - да се повреди.
  - ▶ Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.
- Електрическите компоненти на ръчната прахосмукачка могат да произведат искри. В леснозапалима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Да не се работи в лесновъзпламенима или експлозивна среда.
- Вдишаният отработен въздух може да нанесе вреди на здравето и да предизвика алергични реакции.
  - ▶ Осигурете подходяща вентилация.
  - ▶ Спазвайте специфичните за държавата разпоредби за вентилация на помещението и кратност на въздухообмена.



##### 4.5.2 Акумулаторна батерия

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасно-


стите, свързани с акумулаторната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.

- ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
- ▶ Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
- ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди непоправимо. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
- ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.

- ▶ Не зареждайте, използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници  18.5.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от дъжд и влага и да не я потапят в течности.

- ▶ Дръжте акумулаторната батерия далеч от метални предмети.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- ▶ Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.

#### 4.5.3 Зарядно устройство

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица и деца не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани със зарядното устройство и електрическия ток. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.
  - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
  - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят със зарядното устройство.


- Зарядното устройство не е защитено от вода. Ако се работи по време на дъжд или

във влажна среда, може да се получи електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на ползвателя и повреда на зарядното устройство.



- ▶ Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.

- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се запали или да експлодира. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.

- ▶ Със зарядното устройство трябва да се работи в затворено и сухо помещение.
- ▶ Със зарядното устройство не бива да се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.
- ▶ При работа зарядното устройство да не се поставя върху лесно възпламенима основа.
- ▶ Зарядното устройство да не се използва и съхранява извън посочените температурни граници,  18.5.

- Хората могат да се спънат в хранящия кабел. Могат да бъдат наранени хора, а зарядното устройство може да се повреди.
  - ▶ Хранящият кабел трябва да се прекара плоско по земята.

## 4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

### 4.6.1 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

Ръчната прахосмукачка се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Ръчната прахосмукачка не е повредена.
- Ръчната прахосмукачка е чиста и суха.
- Елементите на управлението функционират нормално и не са променени.
- Монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за тази ръчна прахосмукачка.
- Принадлежностите са монтирани правилно.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните

устройства - да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.

- ▶ Работете с неповредена ръчна прахосмукачка.
- ▶ Ако ръчната прахосмукачка е замърсена или мокра: почистете я и я оставете да изсъхне.
- ▶ Не правете конструктивни промени по ръчната прахосмукачка.
- ▶ Ако елементите на управлението не функционират: не използвайте ръчната прахосмукачка.
- ▶ С прахосмукачката може да се работи само, когато е монтиран филтър и той не е повреден.
- ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази ръчна прахосмукачка.
- ▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръководството за употреба на принадлежностите.
- ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- ▶ Не вкарвайте никакви предмети в отворите на ръчната прахосмукачка.

#### 4.6.2 Акумулатор

Акумулаторът е в състояние, съобразено с изискванията за безопасност, ако следните условия са изпълнени:

- Акумулаторът не е повреден.
- Акумулаторът е чист и сух.
- Акумулаторът функционира и не е променен.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, което не е съобразено с изискванията за безопасност, акумулаторът вече не може да функционира безопасно. Хората могат да получат тежки наранявания.
  - ▶ Работете с неповреден и функциониращ акумулатор.
  - ▶ Не зареждайте повреден или дефектен акумулатор.
  - ▶ Ако акумулаторът е замърсен или мокър: Почистете акумулатора и го оставете да изсъхне.
  - ▶ Не променяйте акумулатора.
  - ▶ Не пъхайте предмети в отворите на акумулатора.
  - ▶ Не свързвайте електрическите контакти на акумулатора с метални предмети и не предизвиквайте късо съединение.

- ▶ Не отваряйте акумулатора.
- ▶ Износените или повредени указателни табелки трябва да се сменят.
- От повредения акумулатор може да излезе течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, те може да се раздразнят.
  - ▶ Избягвайте контакт с течността.
  - ▶ Ако има контакт с кожата: измийте засегнатите места по кожата обилно с вода и сапун.
  - ▶ Ако има контакт с очите: промийте очите най-малко за 15 минути обилно с вода и потърсете лекар.
- Повреден или дефектен акумулатор може да мирише необичайно, да дими или да гори. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт за хората и може да възникнат материални щети.
  - ▶ Ако акумулаторът мирише необичайно или дими: не използвайте акумулатора и го дръжте далеч от запални вещества.
  - ▶ Ако акумулаторът гори: опитайте се да угасите акумулатора с пожарогасител или с вода.

#### 4.6.3 Зарядно устройство

Зарядното устройство се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Зарядното устройство не е повредено.
- Зарядното устройство е чисто и сухо.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Да се използва изправно зарядно устройство.
  - ▶ Ако зарядното устройство е замърсено или мокро: то трябва да се почисти и да се остави да изсъхне.
  - ▶ Не бива да се правят конструктивни промени на зарядното устройство.
  - ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на зарядното устройство.
  - ▶ Електрическите контакти на зарядното устройство да не се присъединяват или свързват накъсо с метални предмети.
  - ▶ Зарядното устройство да не се отваря.



## 4.7 Работа

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Тогава ползвателят може да се спъне, да падне и тежко да се нарани.
  - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.
  - ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: не работете с ръчната прахосмукачка.
  - ▶ Работете самостоятелно с ръчната прахосмукачка.
  - ▶ Внимавайте за препятствия.
  - ▶ Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие.
  - ▶ Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
- Ако ръчната прахосмукачка промени поведението си по време на работа или се държи необичайно, това може да означава, че състоянието на ръчната прахосмукачка не съответства на изискванията за техническа безопасност. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
  - ▶ Прекратете работа, извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
  - ▶ Работете с ръчната прахосмукачка в изправено положение.
  - ▶ Не покривайте ръчната прахосмукачка, за да се осигури достатъчен обмен на охлаждащия въздух.

## 4.8 Зареждане

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на зареждането повредено или дефектно зарядно устройство може необичайно да мирише или да пуши. Това може да причини наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.
- При недостатъчно отвеждане на топлина зарядното устройство може да прегрее и да предизвика пожар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Не покривайте зарядното устройство.

## 4.9 Свързване към електрическата мрежа

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

- Захранващият кабел или удължителният проводник е повреден.
- Щепселът на захранващия кабел или удължителния проводник е повреден.
- Контактът не е монтиран правилно.

### ▲ ОПАСНОСТ

■ Докосването на токопроводящите части може да доведе до електрически удар. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.

- ▶ Уверете се, че захранващият кабел, удължителният кабел и щепселът не са повредени.



Ако захранващият кабел или удължителният проводник е повреден:

- ▶ Не докосвайте повреденото място.
- ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.
  - ▶ Хващайте захранващия кабел, удължителния проводник и техните мрежови щепсели само със сухи ръце.
  - ▶ Вкарайте мрежовия щекер на захранващия кабел или удължителния проводник в правилно монтиран контакт с предпазител със защитна контактна система.
  - ▶ Свържете зарядно устройство чрез защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).

■ Повреден или неподходящ удължителен проводник може да предизвика електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.

- ▶ Използвайте удължителен проводник с правилно избрано сечение, 18.4.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Неправилно напрежение или неправилна честота в електрическата мрежа може да доведе по време на зареждането до свръхнапрежение в зарядното устройство. Зарядното устройство може да се повреди.

- ▶ Убедете се, че напрежението и честотата в електрическата мрежа съвпадат с данните, посочени на табелката на зарядното устройство.

■ Неправилно прокаран захранващ кабел и удължителен проводник могат лесно да се повредят, а и хората ще се спъват в него. Това може да стане причина за травми на

хората и за повреждане на хранящия или удължителния проводник.

- ▶ Прокарайте и обозначете хранящия кабел и удължителния проводник така, че хората да не се спъват в тях.
- ▶ Прокарайте хранящия кабел и удължителния проводник така, че да не са обтегнати или преплетени.
- ▶ Прокарайте хранящия кабел и удължителния проводник така, че да не се повредят, прегънат или сплескат, или трият.
- ▶ Пазете хранящия кабел и удължителния проводник от топлина, масло и химикали.
- ▶ Хранящият кабел и удължителният проводник се прокарат по суха основа.
- По време на работа удължителният проводник се нагрива. Ако образуваната топлина не се отвежда, тя може да предизвика пожар.
  - ▶ В случай, че се използва кабелен барабан: кабелът трябва изцяло да се отбие от барабана.
- Ако в стената са разположени електрически проводници и тръби, те могат да се повредят, когато зарядното устройство се монтира на стената. Контактът с електрически проводници може да доведе до електрически удар. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
  - ▶ Убедете се, че на предвиденото място в стената не преминават електрически проводници и тръби.
- Ако зарядното устройство не е монтирано на стената така, както е описано в настоящото ръководство за употреба, то зарядното устройство или акумулаторната батерия може да падне или зарядното устройство да се нагрее прекомерно. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Монтирайте зарядното устройство на стената така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако зарядното устройство с поставена в него акумулаторна батерия се монтира на стената, акумулаторната батерия може да падне от зарядното устройство. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Най-напред монтирайте зарядното устройство на стената и едва след това поставете в него акумулаторната батерия.

## 4.10 Транспортиране

### 4.10.1 Ръчна прахосмукачка

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортиране ръчната прахосмукачка може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Транспортирайте ръчната прахосмукачка с доставената чанта.
- ▶ Ако обхващат на доставката не включва чанта: закрепете с обтягащи ленти, ремъци или мрежа ръчната прахосмукачка така, че да не може да се преобърне или да се измести

### 4.10.2 Акумулаторна батерия

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
  - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
  - ▶ Транспортирайте акумулаторната батерия в доставената чанта.
  - ▶ Ако в обема на доставката не се съдържа чанта: транспортирайте акумулаторната батерия в електрически непроеводима опаковка.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
  - ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

### 4.10.3 Зарядно устройство

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортирането зарядното устройство може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Транспортирайте зарядното устройство в доставената чанта.
- ▶ Ако в обема на доставката не се съдържа чанта: обезопасете зарядното устройство с обтяжни колани, ремъци или мрежа така, че да не може да се преобърне или измести.
- Захранващият кабел не е предвиден за носене на зарядното устройство. В резултат от това може да се повреди захранващия кабел и зарядното устройство.
  - ▶ Развийте захранващия проводник и го закрепете към зарядното устройство.

## 4.11 Съхранение

### 4.11.1 Ръчна прахосмукачка

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасности, свързани с ръчната прахосмукачка. Децата могат да бъдат сериозно наранени.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Ръчната прахосмукачка да се съхранява извън обсега на деца.

- Електрическите контакти на ръчната прахосмукачка и металните конструктивни части могат да кородират поради влагата. Ръчната прахосмукачка може да се повреди.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Съхранявайте ръчната прахосмукачка в чисто и сухо състояние.

### 4.11.2 Акумулаторна батерия

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
  - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия извън обсега на деца.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди неправилно.

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в чисто и сухо състояние.
- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия затворено помещение.
- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от ръчната прахосмукачка и зарядното устройство.
- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в електрически непроезодима опаковка.
- ▶ Не съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници, □ 18.5.

### 4.11.3 Зарядно устройство

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасности, свързани със зарядното устройство. Може да се стигне до сериозни наранявания на деца или дори до смърт.
  - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
  - ▶ Зарядното устройство да се съхранява извън обсега на деца.
- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се повреди.
  - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
  - ▶ Ако зарядното устройство се е загреало: охладете го.
  - ▶ Зарядното устройство да се съхранява в чисто и сухо състояние.
  - ▶ Зарядното устройство да се съхранява в затворено помещение.
  - ▶ Зарядното устройство да не се съхранява извън посочените температурни граници, □ 18.5.
- Захранващият кабел не е предвиден за носене или окачване на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
  - ▶ Зарядното устройство се захваща и се държи за кожуха. На зарядното устройство се намира жлебче за удобно повдигане на зарядното устройство.
  - ▶ Окачете зарядното устройство на стенния държач.

## 4.12 Почистване, поддръжка и ремонт

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистване, поддръжка и ремонт на ръчната прахосмукачка акумулаторната батерия е монтирана, то прахосму-

качката може да се включи по невнимание. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

■ Агресивните почистващи препарати, почистващото с водна струя или остри предмети могат да повредят ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и зарядното устройство. Ако ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и зарядното устройство не са почиствени така, както е описано в това ръководство за употреба, конструктивните им части няма да функционират нормално, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.

- ▶ Почистете ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и зарядното устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.

■ Ако поддръжката или ремонтът на ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и зарядното устройство не са извършени правилно, конструктивните им части няма да функционират нормално, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.

- ▶ Не извършвайте самостоятелно поддръжка или ремонт на ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и зарядното устройство.
- ▶ Ако ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия или зарядното устройство трябва да се обслужват или ремонтират: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

## 5 Подготовка на ръчната прахосмукачка за работа

### 5.1 Подготовка на ръчната прахосмукачка за работа

Преди започване на работа е необходимо да се извършат следните стъпки:

- ▶ Уверете се, че следните конструктивни части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническата безопасност:
  - ръчна прахосмукачка, 4.6.1.
  - акумулаторна батерия, 4.6.2.

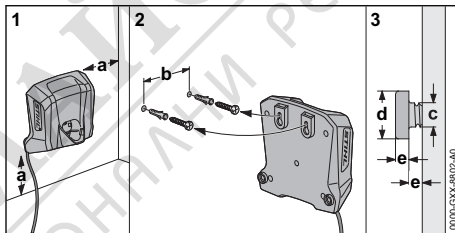
– зарядно устройство, 4.6.3.

- ▶ Проверете акумулаторната батерия, 10.2.
- ▶ Заредете докрай акумулаторната батерия, 6.2.
- ▶ Почистете ръчната прахосмукачка, 15.1
- ▶ Проверете елементите на управлението, 10.1.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече ръчната прахосмукачка и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

## 6 Зареждане на акумулатора и светодиодите

### 6.1 Монтиране на зарядното устройство на стената

Зарядното устройство може да се монтира на стена.



▶ Зарядното устройство трябва да се монтира на стената така, че да са изпълнени следните условия:


- Да се използва подходящ фиксиращ материал.
- Зарядното устройство трябва да стои хоризонтално.

Следните размери са спазени:

- a = минимум 100 mm
- b = 54 mm
- c = 4,5 mm
- d = 9 mm
- e = 2,5 mm

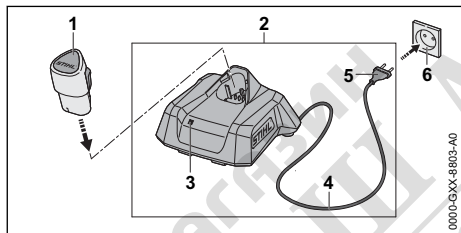
### 6.2 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. За постигане на оптимална производителност спаз-

вайте препоръчителните температурни диапазони,  18.6. Фактическото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето за зареждане е посочено в линка [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

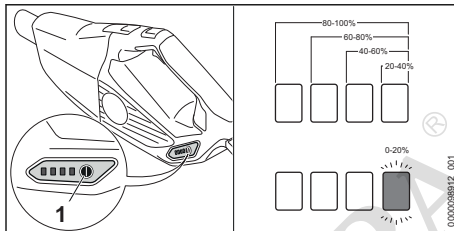
Когато щепселът за свързване с електрическата мрежа е вкаран в контакт и акумулаторната батерия е поставена в зарядното устройство, процесът на зареждане започва автоматично. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, зарядното устройство автоматично се изключва.

По време на зареждането акумулаторната батерия и зарядното устройство се нагряват.



- ▶ Включете щепсела (5) в леснодостъпен контакт за електрически ток (6). Зарядното устройство (2) извършва автотест. Светодиодът (3) свети ок. 1 секунда в зелено и ок. 1 секунда в червено.
- ▶ Прокарайте захранващия кабел (4).
- ▶ Вкарайте акумулаторната батерия (1) във водачите на зарядното устройство (2) и я натиснете до упор. Светодиодът (3) свети или мига в зелено. Акумулаторната батерия (2) се зарежда.
- ▶ Ако светодиодът (3) вече не свети: акумулаторната батерия (1) е напълно заредена и може да бъде извадена от зарядното устройство (2).
- ▶ Ако зарядното устройство (2) вече не се използва: извадете мрежовия щепсел (5) от контакта (6).

### 6.3 Показване на състоянието на зареждане




- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете бутона (1). Светодиодите светват в продължение на ок. 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждане.
- ▶ Ако десният светодиод мига в зелено: заредете акумулаторната батерия.

### 6.4 Светодиоди на ръчната прахосмукачка

Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане или наличието на неизправности в акумулаторната батерия. Светодиодите могат да светят или да мигат в зелено или в червено.

Когато светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.


- ▶ Когато светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите,  17.1.

В ръчната прахосмукачка или акумулаторната батерия има неизправност.

### 6.5 Светлинен диод на зарядното устройство

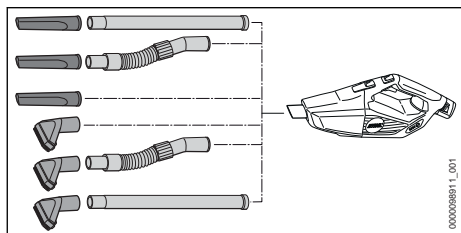
Светодиодът показва състоянието на зарядното устройство или неизправности. Светодиодът може да свети или да мига в зелено или в червено.

Ако светодиодът свети или мига в зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

- ▶ Ако светодиодът свети или мига в червено: отстранете неизправностите,  17. В зарядното устройство или акумулаторната батерия има неизправност.

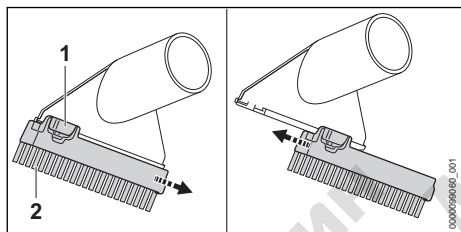
## 7 Сглобяване на ръчната прахосмукачка

### 7.1 Монтиране на принадлежностите



- ▶ Съединете принадлежностите и ги монтирайте на дюзата.

### Демонтиране и монтиране на приставката с четка



Демонтиране на приставката с четка:

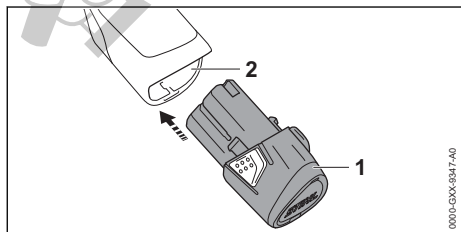
- ▶ Натиснете фиксиращия лост (1) и го задръжте натиснат.
- ▶ Снемете приставката с четка (2).

Монтиране на приставката с четка:

- ▶ Преместете приставката с четка (1) до упор във водачите на всмукателната дюза. Приставката с четка се фиксира с щракване.

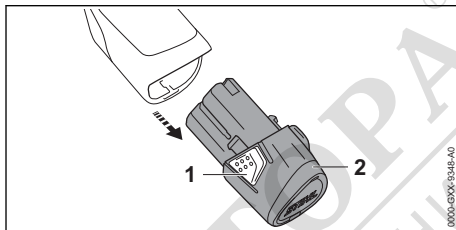
## 8 Поставяне и изваждане на акумулатора

### 8.1 Поставяне на акумулаторната батерия



- ▶ Натиснете акумулаторната батерия (1) до упор в приемния ѝ отвор (2). Акумулаторната батерия (1) се фиксира с щракване.

### 8.2 Изваждане на акумулаторната батерия

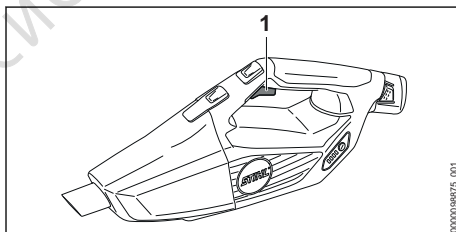


- ▶ Натиснете двете фиксиращи куки (1). Сега акумулаторната батерия (2) е деблокирана и може да се извади.

## 9 Включване и изключване на ръчната прахосмукачка

### 9.1 Включване на ръчната прахосмукачка

- ▶ Дръжте ръчната прахосмукачка с едната си ръка за дръжката за управление така, че големият пръст да обхваща дръжката.



- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (1) с показалеца си и го задръжте натиснат. Ръчната прахосмукачка се ускорява и засмуканият материал се засмуква.

### 9.2 Изключване на ръчната прахосмукачка

- ▶ Освободете лоста за ръчно включване/изключване. Засмуканият материал не се засмуква повече.

- ▶ Ако засмуканият материал продължава да се засмуква: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Ръчната прахосмукачка е дефектна.

## 10 Проверка на ръчната прахосмукачка и на акумулаторната батерия

### 10.1 Проверка на елементите на управлението

#### Лост за ръчно включване/изключване

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване.
- ▶ Ако лостът за ръчно включване/изключване е трудноподвижен или не може да отпружира в изходно положение: не използвайте ръчната прахосмукачка и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Лостът за ръчно включване/изключване е дефектен.

#### Включване на ръчната прахосмукачка

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване и го задръжте натиснат. Засмуканият материал се засмуква.
- ▶ Ако 3 светодиода мигат в червено: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. В ръчната прахосмукачка има неизправност.
- ▶ Освободете лоста за ръчно включване/изключване. Засмуканият материал не се засмуква повече.
- ▶ Ако засмуканият материал продължава да се засмуква: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Ръчната прахосмукачка е дефектна.

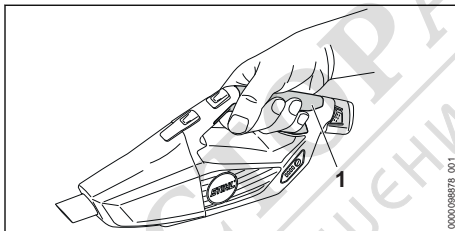
### 10.2 Проверка на акумулаторната батерия

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете бутона на ръчната прахосмукачка.
- ▶ Светодиодите светят или мигат.
- ▶ Ако светодиодите не светят или мигат: не използвайте ръчната прахосмукачка и аку-

мулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. В ръчната прахосмукачка или акумулаторната батерия има неизправност.

## 11 Работа с ръчната прахосмукачка

### 11.1 Държане и управление на ръчната прахосмукачка



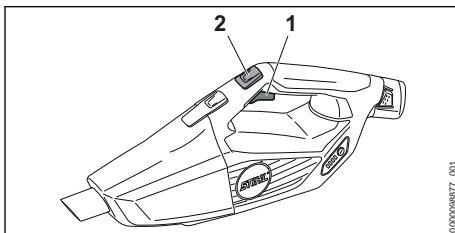
- ▶ Дръжте ръчната прахосмукачка с едната си ръка за дръжката за управление (1) така, че големият пръст да обхваща дръжката.

### 11.2 Всмукване на прах и замърсявания

- ▶ Включете ръчната прахосмукачка.
- ▶ Дръжте ръчната прахосмукачка с една ръка за дръжката за управление и всмуквайте или директно, или с монтирана принадлежност.

За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 18.6.

### 11.3 Активиране и деактивиране на газта за задържане



- ▶ Включете ръчната прахосмукачка.
- ▶ Натиснете бутона за газта за задържане (2). Силата на всмукване е блокирана. Лостът за ръчно включване/изключване може да се пусне.

За да деактивирате газта за задържане: натиснете лоста за ръчно включване/изключване (1).

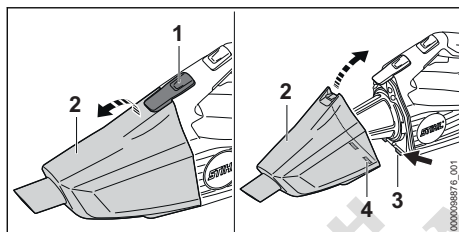
## 12 След работа

### 12.1 След работа

- ▶ Изключете ръчната прхосмукачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако ръчната прхосмукачка е мокра: оставете я да изсъхне.
- ▶ Ако акумулаторната батерия е мокра: оставете я да изсъхне.
- ▶ Почистете ръчната прхосмукачка.
- ▶ Почистете акумулаторната батерия.

### 12.2 Изпразване на резервоара

- ▶ Изключете ръчната прхосмукачка и извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Натиснете блокиращия лост (1) снемете резервоара (2).
  - ▶ Изпразнете резервоара и изхвърлете съдържанието му според съответните предписания.
  - ▶ Поставете резервоара (2) така, че фиксиращите издатъци (3) да се захванат в прорезите (4).
  - ▶ Затворете резервоара (2).
- Резервоарът (2) се фиксира с щракване.

## 13 Транспортиране

### 13.1 Транспортиране на ръчната прхосмукачка

- ▶ Изключете ръчната прхосмукачка и извадете акумулаторната батерия.

#### Носене на ръчната прхосмукачка

- ▶ Носете ръчната прхосмукачка с една от ръцата за дръжката за управление.

#### Транспортиране на ръчната прхосмукачка

- ▶ Транспортирайте ръчната прхосмукачка с доставената чанта.
- ▶ Закрепете чантата по такъв начин, че чантата да не може да се преобърне или да се премести.

## 13.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- ▶ Изключете ръчната прхосмукачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Убедете се, че акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за техническа безопасност.
- ▶ Опакованите акумулаторната батерия в доставената чанта.
- ▶ Ако в обема на доставката не се съдържа чанта: опаковайте акумулаторната батерия така, че да са изпълнени следните изисквания:
  - Опаковката е електрически непроводима.
  - Акумулаторната батерия не може да се движи в опаковката.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е класифицирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана в съответствие с Ръководството на ООН "Изпитвания и критерии, част III, подраздел 38.3".

Правилата за транспортиране са посочени на [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 13.3 Транспортиране на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Развийте захранващия проводник и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Ако зарядното устройство се транспортира в превозно средство:
  - ▶ Транспортирайте зарядното устройство в доставената чанта.
  - ▶ Закрепете чантата по такъв начин, че чантата да не може да се преобърне или да се премести.
  - ▶ Ако в обема на доставката не се съдържа чанта: обезопасете зарядното устройство с обтяжни колани, ремъци или мрежа така, че зарядното устройство да не може да се преобърне или измести.

## 14 Съхранение

### 14.1 Съхраняване на ръчната прхосмукачка

- ▶ Изключете ръчната прхосмукачка и извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Ръчната прахосмукачка да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - Ръчната прахосмукачка е извън обсега на деца.
  - Ръчната прахосмукачка е чиста и суха.

## 14.2 Съхраняване на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода постоянно в зелено светодиода).

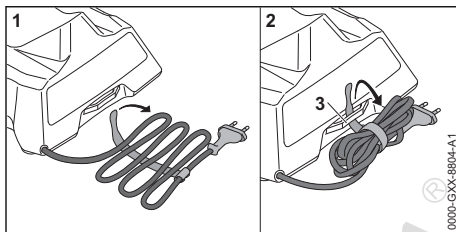
- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
  - Акумулаторната батерия е чиста и суха.
  - Акумулаторната батерия да се намира в затворено помещение.
  - Акумулаторната батерия е отделена от ръчната прахосмукачка и зарядното устройство.
  - Акумулаторната батерия е поставена в електрически непроводима опаковка.
  - Акумулаторната батерия не е съхранявана извън посочените температурни граници,  18.5.


### УКАЗАНИЕ

- Ако акумулаторната батерия не се съхранява така, както е описано в това ръководство за употреба, акумулаторната батерия може да се разреди дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
  - ▶ Заредете изтощена батерия, преди да я съхранявате. STIHL препоръчва да съхранявате акумулаторната батерия с ниво на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода, светодиода в зелено).
  - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от ръчната прахосмукачка и зарядното устройство.

## 14.3 Съхраняване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Зарядното устройство да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - Зарядното устройство се намира извън обсега на деца.
  - Зарядното устройство е чисто и сухо.
  - Зарядното устройство се намира в затворено помещение.
  - Зарядното устройство е разединено от акумулаторната батерия.
  - Зарядното устройство не е закачено на захранващия кабел или на държача (3) за захранващия кабел.
  - Зарядното устройство не е съхранявано извън посочените температурни граници,  18.5.

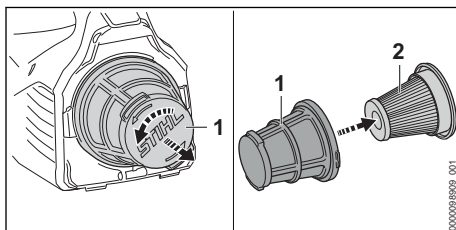
## 15 Почистване

### 15.1 Почистване на ръчната прахосмукачка и на принадлежностите

- ▶ Изключете ръчната прахосмукачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Почистете ръчната прахосмукачка и принадлежностите с влажна кърпа.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.

### 15.2 Почистване на филтъра

- ▶ Изключете ръчната прахосмукачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Снете резервоара.



- ▶ Завъртете филтърната кошница (1) обратно на часовниковата стрелка и я свалете.
- ▶ Свалете хартиения филтър (2).
- ▶ Отстранете грубите замърсявания от външната страна на хартиения филтър (2).
- ▶ Изступайте хартиения филтър (2).
- ▶ Изступайте филтърната кошница (1).
- ▶ Изплакнете филтърната кошница (1) под течаща вода и я оставете да изсъхне на въздух.
- ▶ Поставете хартиения филтър (2) във филтърната кошница (1).
- ▶ Поставете филтърната кошница (1) и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато с фиксира.

### 15.3 Почистване на акумулатора

- ▶ Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

### 15.4 Почистване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Почистете зарядното устройство с влажна кърпа.

- ▶ Почистете електрическите контакти на зарядното устройство с малка четчица или мека четка.

## 16 Ремонт


### 16.1 Ремонт на ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и зарядното устройство

Потребителят не може сам да ремонтира ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и уреда за зареждане.

- ▶ Ако ръчната прахосмукачка е повредена: не я използвайте се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Ако акумулаторната батерия е дефектна или повредена: сменете я.
- ▶ Ако зарядното устройство е дефектно или повредено: сменете го.
- ▶ Ако захранващият кабел е дефектен или повреден: зарядното устройство да не се използва и захранващият кабел да се смени в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

## 17 Отстраняване на неизправности

### 17.1 Отстраняване на неизправности на ръчната прахосмукачка или акумулаторната батерия

Неизправност	Светодиоди на ръчната прахосмукачка	Причина	Отстраняване
 При включване ръчната прахосмукачка не започва да работи.	1 светодиод мига в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	▶ Заредете акумулаторната батерия.
	1 светодиод свети в червено в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете акумулаторната батерия да се охлади или затопли.
	3 светодиода мигат в червено.	В ръчната прахосмукачка има неизправност.	▶ Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ▶ Включете ръчната прахосмукачка. ▶ Ако 3 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте ръчната прахосмукачка и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
	3 светодиода светят в червено.	Ръчната прахосмукачка е твърде топла.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете ръчната прахосмукачка да се охлади.
	4 светодиода мигат в червено.	В акумулаторната батерия има неизправност.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия.

Неизправност	Светодиоди на ръчната прахосмукачка	Причина	Отстраняване
По време на работа ръчната прахосмукачка се изключва.			<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поставете акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Включете ръчната прахосмукачка.</li> <li>▶ Ако 4 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте повече акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.</li> </ul>
		Електрическата връзка между зарядното устройство и ръчната прахосмукачка е прекъсната.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Поставете акумулаторната батерия.</li> </ul>
		Ръчната прахосмукачка или акумулаторната батерия е влажна.	▶ Оставете ръчната прахосмукачка или акумулаторната батерия да се охладят.
	3 светодиода светят в червено.	Ръчната прахосмукачка е твърде топла.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Оставете ръчната прахосмукачка да се охлади.</li> </ul>
		Има електрическа неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете.</li> <li>▶ Включете ръчната прахосмукачка.</li> </ul>
Всмукателната мощност на ръчната прахосмукачка намалява.	1 светодиод мига в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	▶ Заредете акумулаторната батерия.
		Резервоарът е пълен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Изпразнете резервоара.</li> <li>▶ Почистете ръчната прахосмукачка.</li> </ul>
Продължителността на работа на ръчната прахосмукачка е твърде кратка.		Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	▶ Акумулаторната батерия да се зареди изцяло.
		Експлоатационният живот на акумулаторната батерия е надхвърлен.	▶ Сменете акумулаторната батерия.

## 17.2 Отстраняване на неизправности в зарядното устройство

Неизправност	Светодиод на зарядното устройство	Причина	Отстраняване
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Светодиодът свети в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	▶ Оставете акумулаторната батерия вътре в зарядното устройство. Процесът на зареждане стартира автоматично, щом се достигне допустимият температурен диапазон.

Неизправност	Светодиод на зарядното устройство	Причина	Отстраняване
	Светодиодът мига в червено.	Електрическата връзка между зарядното устройство и акумулаторната батерия е прекъсната.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Почистете електрическите контакти на зарядното устройство.</li> <li>▶ Поставете акумулаторната батерия.</li> </ul>
		В зарядното устройство няма неизправности.	▶ Не използвайте повече зарядното устройство и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		В акумулаторната батерия има неизправност.	▶ Не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
Зарядното устройство не извършва автотест.	Светодиодът не свети в продължение на ок. 1 секунда в зелено и ок. 1 секунда в червено.	Електрическата връзка към зарядното устройство е свързана на късо.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете щепсела от контакта.</li> <li>▶ Изчакайте 1 минута.</li> <li>▶ Включете щепсела в контакта.</li> </ul>

## 18 Технически данни

### 18.1 Ръчна прахосмукачка STIHL SEA 20.0

- Подходяща акумулаторна батерия: STIHL AS
- Тегло без акумулаторна батерия: 1,1 kg
- Максимален дебит на въздушния поток: 1026 l/min
- Максимално подналягане: 80 mbar
- Размери
  - Дължина: 465 mm
  - Ширина: 113 mm
  - височина: 187 mm
- Вътрешен диаметър на смукателния маркуч: 29 mm
- Максимална вместимост на резервоара: 0,75 l

Продължителността на работа е посочена на [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 18.2 Акумулаторна батерия STIHL AS

- Технология на акумулаторната батерия: литиево-йонна
- Напрежение: 10,8 V
- Капацитет в Ah: виж табелката с данни
- Вътрешна енергия в Wh: виж табелката с данни
- Тегло в kg: виж заводска табелка

### 18.3 Зарядно устройство STIHL AL 1

- Номинално напрежение: виж табелката с данни
- Честота: виж табелката с данни
- Номинална мощност: виж табелката с данни
- Електрически ток за зареждане: виж табелката с данни
- Максимално енергийно съдържание на допустимата акумулаторна батерия STIHL AS: 12,5 Ah

Времето на зареждане е посочено в линка [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

### 18.4 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, жиците му в зависимост от напрежението и дължината на проводника трябва да имат поне следните сечения:

**Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:**

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

## 18.5 Температурни граници



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да експлодира. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
  - ▶ Не зареждайте акумулаторната батерия при температури под - 20 °C или над + 50 °C.
  - ▶ Не използвайте ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия или зарядното устройство при температури под - 20 °C или над + 50 °C.
  - ▶ Не съхранявайте ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия или зарядното устройство при температури под - 20 °C или над + 70 °C.

## 18.6 Препоръчителни температурни диапазони

За постигане на оптимална производителност на ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и зарядното устройство спазвайте следните температурни диапазони, .

- Зареждане: + 5 °C до + 40 °C
- Употреба: - 10 °C до + 40 °C
- Съхранение: - 20 °C до + 50 °C

Ако акумулаторната батерия се зарежда, използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, производителността може да се понижи.

## 18.7 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) .

## 19 Резервни части и принадлежности

### 19.1 Резервни части и принадлежности

**STIHL** С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждност, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

## 20 Отстраняване /изхвърляне

### 20.1 Изхвърляне на ръчната прахосмукачка, акумулаторната батерия и зарядното устройство

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

## 21 Информация за продукта

### 21.1 Ръчна прахосмукачка STIHL SEA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Германия

– конструкция: ръчна прахосмукачка

- фабрична марка: STIHL
- тип: SEA 20.0
- Серийна идентификация: SA03

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху ръчната прахосмукачка.

rea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**

## Cuprins

1	Prefață.....	221
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	221
3	Cuprins.....	222
4	Instrucțiuni de siguranță.....	223
5	Pregătirea aspiratorului de mână pentru utilizare.....	229
6	Încărcarea bateriei și a LED-urilor.....	229
7	Asamblarea aspiratorului de mână.....	231
8	Introducerea și scoaterea bateriei.....	231
9	Pomirea și oprirea aspiratorului de mână.....	231
10	Verificarea aspiratorului de mână și a acumulatorului.....	232
11	Lucrul cu aspiratorul de mână.....	232
12	După lucru.....	232
13	Transportarea.....	233
14	Stocarea.....	233
15	Curățare.....	234
16	Reparare.....	234
17	Depanare.....	235
18	Date tehnice.....	236
19	Piese de schimb și accesorii.....	237
20	Eliminare.....	237
21	Informații privind produsul.....	237

## 1 Prefață

Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utiliza-

## 2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

### 2.1 Identificarea Notelor de avertizare din text



#### AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răni grave sau decese.
  - ▶ Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.



#### INDICAȚIE

- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avarierea bunurilor.
  - ▶ Măsurile specificate pot împiedica avarierea bunurilor.

### 2.2 Simboluri în text



Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.